

## Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abakolosaayi Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandihira *Abakolosaayi* ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'enkaaga namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino, n'ali mu komera era abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati gaali e Rooma. Ebbaluṅa ja Pawulo eyiri Abakolosaayi n'Abefeeso ni Filimooni ko n'ejindi, bajiranga baati jomu komera olwohuba gajinandiiha n'ali mu komera. Ebbaluṅa yino gayinandiihira abafugiirira Kurisito abomu hibuga hy'e Kolose. Pawulo sinje owatandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehy'e Kolose (2:1). Hiboneha oti Epafuraasi nj'owatandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo olwohuba gaali musaale w'e Kolose.

Pawulo gaṅandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehy'e Kolose olw'abasomesa ab'obudulingi abaali ni bababbaamyā. Abasomesa abo baali basomesa baati omutu ohunonoha, ali n'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya ng'olu Ndagaano Ekayire yiroma. Pawulo gaṅandiiha n'aloma ati abafugiirira Kurisito betaaga nje Yesu Kurisito yeṅene, Hatonda ohubabala bagwalaafu (1:15-

20) era ati esomesa eyo yaali peega y'omuutu buutu. Olw'ehyo, enjuma mahulu (2:8).

### **Ebiri mu bbaluŋa yino mu buupi**

1. Obuheese (1:1-2)
2. Oweginghiriri wa Kurisito (1:3-3:4)
3. Obulamu obu bafugiirira Kurisito bali n'ohubamo (3:5-4:6)
4. Obuheese n'ohulabbira abafugiirira Kurisito (4:7-18)

#### *Obuheese*

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'ohusiima hwa Hatonda. Ndi n'omulebe yeefe Temusewo,

<sup>2</sup> mbanandiihira enywe abaatu ba Hatonda abesigwa era abafugiirira Kurisito abali mu hibuga ehy'e Kolosaayi. Hatonda Seefe abanambire ehisasabirisi era abane n'emiyaaya.

#### *Ohusaba n'ohweyaasa hwa Pawulo*

<sup>3</sup> Habuhyabuhya ni hubasabira, hweyaasa Hatonda Semwana wa Yesu Kurisito Musengwa weefe,

<sup>4</sup> olwohuba hwanjulira ng'olu mufugiirira Yesu Kurisito era ng'olu mwenda abagwaalafu bosibosi.

<sup>5</sup> Ohufugiirira Yesu Kurisito n'ohwenda abaatu ba Hatonda ohumuli ni nahwo, bisimuha mu esuubi eri muli ni nalyo eryohusuna ebirani ebi gabategehera mwigulu. Esuubi eryo, mwalisuna olu mwanjulira Amanjuliro Amalangi ag'amazima.

<sup>6</sup> Amanjuliro ago gatiina ni gahwana ehyalo hyosihyosi ni galeetera abaatu ekabi ng'olu gaholire mu enywe, ohunjwera erala hu ludaalo olu

mweheerera ohunulira amazima aganjamba hu hisasabirisi hya Hatonda mwahifaania.

<sup>7</sup> Epafuraasi omutambi wahyefe, omuhoda, omwesigwa era omunjeeresa wa Kurisito nj'owabasomesa Amanjuliro Amalanji ago hu lwefe.

<sup>8</sup> Era gatunayira nohu ngeri eyi mwendamo abaatu ba Hatonda ng'Omwoyo Omutukuvu nj'abatangirira.

<sup>9</sup> Olw'ehyo, ohunwa olu hwanjulira huuti mufugiirira Yesu, habuhyabuhya sihuleherangaho hubasabira, Hatonda abanje ohumanya ohunwa ew'Omwoyo Omutukuvu, mufaanie ebi genda.

<sup>10</sup> Husaba huutyo munange ohwebisya mu sambo esaana era esangaasa Musengwa mu hiisi ngeri ni muhola ebirani era mweyongere ohumanya Hatonda,

<sup>11</sup> abanje amaani ko munange ohwehaliiriha hiisi higosi ni muli basangaafu,

<sup>12</sup> ni mweyaasa Hatonda Seefe agira ni muli bagwalaafu, abali mu njase yiye era mulisuna ekabi jije josijosi.

<sup>13</sup> Olwohuba gaatutusa mu wahabaha wa Sitaani ow'ehiirema gatunjira mu bunugi w'Omwana wuwe omuhoda,

<sup>14</sup> era ohubita mu Mwana oyo, Hatonda gatununula ng'atusoniya ebibi.

### *1 Oweginghiriri wa Kurisito*

<sup>15</sup> Kurisito oyo pomu Hatonda ataboneha abonehera, nj'Omwana wuwe ahira obunangi era anuga hiisi hiitu.

<sup>16</sup> Hatonda gaabita mu Kurisito oyo ohutonda ebiitu byosibyosi mwigulu nohu hyalo, ebyo ebiboneha n'ebitaboneha, abahabaha n'abanamaani n'obuñangi wosiwosi. Ebiitu byosibyosi bibye era nj'agira byabaño.

<sup>17</sup> Kurisito gaaliño ni ñahiiri hubaño ehiitu hyosihyosi era nj'anambirira byosibyosi.

<sup>18</sup> Kurisito nj'omutwe gw'omubiri gugwe, ko mbabamufugiirira era nj'esimuhó y'obulamu waawe. Nj'omudaayi ohuñwa mu bafu ko anuge hiisi hiitu.

<sup>19</sup> Hatonda gasalaño ati ehyo ehi ali mu wiijufu hibe mu Kurisito,

<sup>20</sup> era n'abita mu Mwana wuwe oyo, galeetaño omuhago ñagati wuwe n'ebiitu byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo. Mu ngeri eyo, Kurisito gataño emiyaaya olw'amafugi gage olu gafa hu musalabba.

<sup>21</sup> Ni mwali ni mu hiri hufugiirira Kurisito, mwali basigu mu ebiñeego n'ebikolwa byenywe ebibi era ni muñuma ekolagana endañi ni Hatonda.

<sup>22</sup> Aye ñaahani Hatonda gafaanana ni nenywe n'abita mu mubiri gwa Kurisito olu gafa hu musalabba ko mube bagwalaafu ni muñumaho hamogo wayire omusango gwosigwosi mu moni jije.

<sup>23</sup> Mutiine mu moni ni muli bagumu mu hufugiirira Kurisito era mutadanya esuubi eri mwasuna olu mwanulira Amanuliro Amalañi. Amanuliro ago, nj'agababuulira hiisi muutu hu hyalo era keesi Pawulo nafuuha mulala hu bagabuulira.

*Obujeeresa wa Pawulo eyiri abafugiirira Kurisito*

<sup>24</sup> Sifayo wayire ndi hugada kasita ohugada huno ohu ngada, ngada hu lwenywe ni nongerera hu ohwo ohu Yesu Kurisito gagada hu lw'abo abamufugiirira.

<sup>25</sup> Hatonda gaafuula omujeeresa w'abafugiirira Kurisito era gaapa omulimo ogw'ohubalomera ehibono hihye mu wiijufu.

<sup>26</sup> Amanuliro Amalanji ago, nj'ehyama ehi gaali n'agihise abaatu aye njaahani ahihwehuliye ababe.

<sup>27</sup> Hatonda gabahwehulira ehyama ehyo olwohuba gendiire enywe Abatali Bayudaaya mwesi muhitegeere ng'olu hiri ehy'omugaso bugali weene era ehy'enono. Ehyama ehyo c'ehino ti Kurisito ali mu enywe, nj'esuubi lyyenywe eryohusuna enono lya Hatonda.

<sup>28</sup> Olw'ehyo, hulomera hiisi muutu ebiŋamba hu Kurisito oyo ni hubatebusa era ni hubasomesa n'amagesi aga Hatonda atunja, ko hiretere hiisi muutu ohunuma ehyanjimiraho mu hufugiirira Kurisito.

<sup>29</sup> Ehyo c'ehigira ni fululuhana bugali weene olw'amaani ga Kurisito amabitirifu agabonehera mu ese ni kola emirimo jije.

## 2

<sup>1</sup> Nenda mumanye ng'olu kalabana bugali weene hu lwenywe n'abafugiirira Kurisito abali mu hibuga hy'e Lawodiikiya era ni naabo bosibosi abahiiri huumanya.

<sup>2</sup> Ehigendererwa hyange, nenda hu bagobosamo amaani era mube mu bulala mu hwendana ko mufaanihisye erala mu wiijufu ng'olu Kurisito nj'ehyama hya Hatonda.

<sup>3</sup> Kurisito oyo, nje yenene agira mwamanya obujinda w'amagesi n'ohumanya hwosihwosi ohujwa ewa Hatonda.

<sup>4</sup> Mbalomera hino ko natabaŋo omuutu kadi mulala agira mwanaba ohujwa hu mazima n'abadulingadulinga n'ebibono, habibe binoli biitye.

<sup>5</sup> Wayire nga sindi ni nenywe mu mubiri, ndi ŋalala ni nenywe mu mwoyo era sangaala bugali ohujulira ti muli mu bulala era bagumu mu hufugiirira Kurisito.

*Obulamu ow'edembe mu Kurisito*

<sup>6</sup> Naahani ng'olu mwafugiirira Yesu Kurisito nga Musengwa yenywe, mweyongere ohuba n'obulamu obumusangaasa.

<sup>7</sup> Mwegumye ohumufugiirira ko muŋangale mu hufugiirira ohwo ni mwema hu ebyo ebi babasomesa era mutadembanga humweyaasa.

<sup>8</sup> Mwehumenga natabaŋo muutu kadi mulala agira mwanaba n'atambisa obulombolombo w'abaatu obujumamo mahulu aye obudulingi owereere. Esolesa hy'eyo siyinjwa yiri Kurisito aye yinjwa eyiri emisambwa ejinyopire ehvalo hino.

<sup>9</sup> Kurisito nje Hatonda mu mubiri gw'obuutu,

<sup>10</sup> era mwesi olwohuba hirala ni Kurisito, enuma ehindi ehi mwenda ohubanoŋola. Kurisito oyo nje Musengwa era aŋuga abanamaani n'abobuŋangi bosibosi.

11 Kurisito gabahomola mu bulamu wenywe ow'omwoyo, ng'abambulaho ohwegomba hw'omubiri olu bamuhomerera hu musalabba.

12 Era ni bababatiza, hyali oti hani mwesi babasiha ni Kurisito era nga mulamuhira njalala ni naye olw'ohufugiirira Hatonda owamulamusa.

13 Ni mwali ni muhiiri hufugiirira Kurisito, mwali bafu mu mwoyo olw'ebibi byenywe era ohwegomba hw'omubiri ni hubanjuga aye Hatonda gabaŋa obulamu obunyaaha n'abita mu Kurisito era gatusoniŋa ebibi byefe byosibyosi.

14 Hatonda gatutusaho ebbanja ery'ehibi gaahena galisalamo olu bahomerera Yesu hu musalabba.

15 Era hu musalabba ohwo, nj'ohu ganjangukira abanamaani n'abobunangi, gabatusaho ebisoosa ng'abaswasa mu lwijuuye.

16 Olw'ehyo, mutaganyanga omuutu yesiyesi ohubasalira omusango hu binamba hu by'ohulya oba ebyohunywa oba hu ndaalo ekulu oba hu by'embaga eja hiisi mwaha oba hu by'ohubaluha hw'omwesi wayire ebinamba hu ludaalo lwa Sabbaato.

17 Ebiitu hy'ebyo, bisisigo busisigo aye Kurisito nj'amazima, oyu byali ni biraga biiti gaali aja huuja.

18 Mutaganya abaatu abo, abeefuula ohuba n'ohwolesewa ohwenjabulo bagira mwajumirya abamalayika, mwaba n'ohwenjomeha ni mwegudya, mwafiirwa obunonosi. Abaatu hy'abo baali n'ohumanya hw'abaatu buutu era n'ohwepaahapaaha hwawe, panajo.

<sup>19</sup> Abaatu abo, beyabula hu Kurisito omutwe gw'abafugiirira era aliisa omubiri gwasigwosi, gagunjimba njalala hy'olu owongerero n'emisiina bihola, nga ko guhula ng'olu Hatonda genda.

<sup>20</sup> Kurisito ni gafa, mwesi muli oti hani mwafira njalala ni naye nga munangula emisambwa ejinyopire ehyalo hino. Njaahani lwahiina munamba obulombolombo w'abo ababaloma baati mbo,

<sup>21</sup> "Otanamba hu hirebe oba otalya hino oba otaholanga oti?"

<sup>22</sup> Bahyange, obulombolombo hy'obwo bunamba hu ebyohunywa n'ebyohulya ebinwanjo, ebyo by'abaatu buutu era njajuma ehi bigasa.

<sup>23</sup> Wayire obulombolombo owo, buboneha hy'ehiitu ehy'amahulu mu kola ey'ohujumirya n'ohwenomeha ohw'obudulingi ko n'ekola ey'ohwegudya eyi abaatu abeene baseegaŋo ohusangaasa Hatonda, binjuma aŋa biyeedera omuutu ohunangula ohwegomba hw'omubiri.

### 3

<sup>1</sup> Ale ng'olu mwalamuhira njalala ni Kurisito mu by'omwoyo era mwasuna obulamu obunyaaha, munjembenga hu biri mwigulu eyi Kurisito gehaaye mu hifo ehy'eŋono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.

<sup>2</sup> Munjembenga hu biitu ebyomwigulu sosi ebibi ebyohu hyalo huno,

<sup>3</sup> olwohuba muli oti hani mwafa era obulamu wenywe babuhweha mu Kurisito ewa Hatonda.



<sup>4</sup> Kurisito esimuhu y'obulamu wenywe obunyaaha olu aligobola, mwesi balibahwehulira njalala ni naye mu enono lirye.

### *Obulamu obuhale n'obunyaaha*

<sup>5</sup> Naahani mweyambule ohwegomba ohw'omubiri hy'obuhwedi, ohuba n'emoni enyangu, ohwejabaata ko n'ohuyayaanira ebiitu ebibi eby'ehyalo hino. Olwohuba ehyo hiri hy'ohujumirya ebiitu ebitali Hatonda.

<sup>6</sup> Hatonda aja hugudya abaatu abahola ebiitu hy'ebyo, n'ehiruji.

<sup>7</sup> Era mwesi ebyo nj'ebimwaholanga ni mwali ni muhiiri hufugiirira Yesu.

<sup>8</sup> Aye naahani mweyambule ebiitu hy'etima, ohunjalaatana, ohuloma ebyakalebule n'ohujemula era bitatulanga nomu hanwa henywe.

<sup>9</sup> Mutadulijananga olwohuba mweyambula obulamu obuhale n'ebikolwa ebibi ebi mwa-holanga ni mu hiri hufugiirira Yesu,

<sup>10</sup> nga muhena mwambala obulamu obunyaaha ohunwa ewa Hatonda era obu ali hugobosa bunyaaha ko mwahamutegeera bulaji.

<sup>11</sup> Olw'ehyo, sihyamahulu ohuba Omuyudaaya oba Atali Muyudaaya, omuhomole oba atali muhomole, omulugendwa, atali mugunjuhi, omwidu oba atali mwidu aye Kurisito nj'ehihulu era ali mu bosibosi, abamufugiirira.

<sup>12</sup> Olw'ehyo, ng'olu Hatonda gabatobola ohuba abaatu babe abahoda gaahena gabagwalaasa, mubenga n'omwoyo ogusaasira,

n'ehyere n'ohwenomeha n'ohweyisa njaasi ko n'ohwehaliraha.

<sup>13</sup> Hiisi muutu gehalirihenga era asoniŋenga owahye hiisi olu ŋanabengaŋo ohwenjulumunya. Musoniŋanenga hy'olu Musengwa gabasoniŋa.

<sup>14</sup> Era hu ebyo byosibyosi, mumeedeho n'ohwendana olwohuba nj'ohubanywanywasa mwesimwesi mu bulala.

<sup>15</sup> Emiyaaya eji Kurisito atunja jibanje ohuba abateehi mu myoyo jenywe. Olwohuba hy'omubiri omulala, Hatonda gabalanga ohumenya mu miyaaya hiisi muutu n'owahye. Era mumweyaasenga humweyaasa.

<sup>16</sup> Obuhwenda obuŋamba hu Kurisito bubenga mu bulamu wenywe mu wiijufu, ni musomesania era hiisi muutu n'alabbira owahye n'amagesi gosigosi. Era mwemberenga Hatonda e Zabbuli n'enyembo ej'ohumujumirya n'eki Mwoyo abanja ohuyiia, n'ohweyaasa mu myoyo jenywe.

<sup>17</sup> Hiisi hiitu ehi muloma oba ehi muhola, muhiholenga ng'abahihirira Yesu Musengwa weefe ni mweyaasa Hatonda Seefe ohubita mu Yesu oyo.

*Ebi husaanira ohuhola mu bulamu obunyaaha*

<sup>18</sup> Abahasi, muŋulirenga abawamwenywe ng'olu Musengwa genda.

<sup>19</sup> Abasinde, mwendenga abahasi benywe era mutabahambunjaliranga.

<sup>20</sup> Abaana, muŋulirenga abasaaye benywe mu hiisi hiitu olwohuba ehyo hisangaasa Musengwa.

21 Abasaaye\* mutanyigirisanga baana benywe, bahanda banwamo amaani.

22 Abeedu, munulirenga abasengwa benywe mu hiisi hiitu, ehyo mutahiholanga ni babataayeho emoni ohusuna obuhoda aye muhiholenga ni muhenereeye olw'ohuᵇa Musengwa enono.

23 Hiisi ehi muhola, muhiholenga n'omwoyo mulala hy'abaholera Musengwa sosi abaatu.

24 Muhebulire muuti Musengwa aja hubaᵇa omuhemba ng'olu gasubisa, olwohuba mu buutuufu oweene Kurisito nj'oyu muᵇeresesa.

25 Oyo ahola ebibi, aja husuna omuhemba ogwolana n'ebibi bibye olwohuba Hatonda aᵇuma muutu yesiyesi oyu aboola.

## 4

1 Abasengwa, mubisyenga abeedu benywe bulaji era ni mutehubbira. Muhebulire muuti mwesi muli ni Musengwa mwigulu abaliho obunangi.

2 Mwegumyenga ohusaba era mutengeyo omwoyo hu ebi musaba ni mutayeho n'ohumweyaasa.

3 Era hwesi mutusabirenga, Hatonda atwigulireᵇo engira hulomere abaatu obuhwenda obunamba hu Kurisito. Era olw'ohulomera Abatali Bayudaaya ehyama ehyo, c'ehigira ni ndi mu komera.

4 Muusabire, ndomere abaatu obuhwenda owo ng'olu hiseene ko bahabutegeera bulaji.

---

\* 3:21 3:21 Mu Luyonaani hiri ti "Abasaaye abasinde."

<sup>5</sup> Mwebisyenga mu kola ey'amagesi eyiri abo abahiiri hufugiirira Kurisito era mutambisenga hiisi kabi eyi muba ni nayo bulaji.

<sup>6</sup> Emboosi yenywe n'abatafugiirira Yesu yibenga ndaji era eyisangaasa ko mujange ohumanya engeri ey'ohwanuhulamo omuutu n'aba n'ehyabuusa.

### *Obuheese*

<sup>7</sup> Oboluganda Tukikasi, omuhoda era omujeeesa wahyefe omwesigwa oyu hutamba ni naye omulimo gwa Musengwa aja hubalomera byosibyosi ebiifaho.

<sup>8</sup> C'ehigira ndihumutuma eyo mwahamanya ng'olu huli eno era ehindi abagobosemo n'amaani mu hufugiirira hwenywe.

<sup>9</sup> Tukikasi alihuuya eyo ni Onesimo mulebe yeefe omuhoda era omwesigwa. Onesimo oyo mulala hunywe eyo era baja hubalomera byosibyosi ebitufaho.

<sup>10</sup> Arisitaluuko omusibe wahyange ni Mariko omwinywa wa Bbalunaba, babahehiise. Mwasuna obuhwenda muuti Mariko ali hutegeha ohuuya eyo, kale n'anahaaje mumusangaaliranga.

<sup>11</sup> Ni Yesu oyu balanga erindi baati Yusito, abahiseeho. Abo nj'Abayudaaya bonene abaakola ni nabo omulimo gwa Hatonda era bamugaso bugali eyi ndi.

<sup>12</sup> Epafuraasi omujeeesa wa Yesu Kurisito era omulala hu enywe, abahiseeho. Habuhyabuhya abasabira bugali weene ati mwahanjanga mu hufugiirira hwenywe ko

muḡange ohumanya ebi Hatonda genda ni mutemoota.

<sup>13</sup> Ese ndi n'obuhahafu ti Epafuraasi ahala-bana bugali weene hu lwenywe ko nohu lw'abo abomu Lawodiikiya n'abomu Yerapoolisi.

<sup>14</sup> Omusaḡu era omuhoda weefe oyu balanga baati Luka ko ni Demasi, babahehiise.

<sup>15</sup> Muheese abalebe abomu Lawodiikiya ni Nuufa mboojo yeefe ko n'abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu nyumba ewuwe.

<sup>16</sup> Oluvanyuma lw'ohusoma ebbaluḡa yino, muyiḡeerese ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ab'e Lawodiikiya. Era mwesi musome ebbaluḡa eyiḡwa ewaawe.

<sup>17</sup> Era mulome Arikipo muuti, "Fubaho ohuheneresa obuḡeeresa obu Musengwa gahuḡambya."

<sup>18</sup> Ese Pawulo, ndiise aḡandiihire obuheese buno n'omuhono gwange. Muhebulire muuti ndi mu komera. Hatonda abanuḡambire ehisas-abirisi.

**Endagaano Epyaha ko n'ebitabo ebindi  
eby'Endagaano Ekayire mu Lunyole  
Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyole)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This is the New Testament in Lunyole of Uganda, with 10 books from the Old Testament.

All rights reserved.

2025-05-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 May 2025 from source files dated 17 May 2025

e00787cd-838f-597a-9477-00b97e4e2cff